

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

Revisione testi Emilia Bitossi, Giovanna Rocchi

Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Traduzioni Denise Fralley

Redazione web Salvatore De Luca, Elisa Pavan

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• Dal **Bahrain** H.K. Kok, Natasha Kok, Joanne Castillo - Cityneon MiddleEast • Dalla **Germania** gtp2 architekten, KLA kiplandschaftsarchitekten, Facts & Fiction GmbH, Steffan Robel - A24 Landschaftsarchitektur GmbH, Tancredi Capatti, hochC Landschaftsarchitektur • Dalla **Croazia** 3LHD, Luka Brnić • Dal **Cile** Germán del Sol • Dalla **Francia** Pierre Donadieu, Jacqueline Osty, Debarre Duplantiers Associés Architecture & Paysage, BASE paysagiste, Mutabilis • Dall'**Olanda** Gianluca Tramutola, Paul J.A. Keßler • Dal **Canada** Hapa Collaborative • Dall'**Italia** Gianluca Susta, Franco Zagari, Guido Ferrara, Giuliana Campioni, Luisa Limido, Marco Pestalozza, Valeria Cosmelli, Valeria Napoli, FCA Partecipazioni, Sintecna S.r.l., Federico Acuto, Alessandra Bettina, Michela De Poli, Alessandro Gabbianelli, Anna Braioni, Marco Prusiki, Lucia Nusiner, Maurizio Vegini, Patrizia Pozzi, FSB Architettura, Studio Franco Segre, Franco Biondi, Raffaella Colombo, Moreno Zurlo, Maria Elena La Rosa, Stefania Saracino, Franco Tagliabue, Edoardo Bit

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Italia Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedrol **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

Italia Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Edoardo Bit **Londra, Gran Bretagna** Claudio Zappia, Cristina Refolo, Gunther Galligioni **Berlino, Germania** Ippolita Nicotera, Tancredi Capatti, Elisa Serra, Silvia Beretta **Parigi, Francia** Annalisa Romani, Luisa Limido **Grecia** Paola Cofano **Olanda** Giovanni Tramutola, Lucia Longoni **Isole Canarie** Nicola Buson **Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone, Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Cina** Shu-ping Xiang **Polonia, Repubblica Ceca** Raffaella Cegna

La Rivista collabora con:



Agreement for Mutual Support & Cooperation



Rappresentanza Nazionale Biennial Europea de Paisatge de Barcelona



Protocollo d'Intesa



Protocollo d'Intesa

EDITORE

PAYSAGE

DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti

Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione - Zona Fieramilanocity - 20149 Milano

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

info@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa

Bieffe Spa - Recanati (MC) - www.graficabieffe.it

Fotolito

S. G. M. Servizi Grafici Milanesi Sas - Via Bono Cairoli, 31 - 20127, Milano

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -

Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)

Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

• JOO DISTRIBUZIONE - Via Argelati, 35 Milano - www.joodistribuzione.it

• MDM MILANO DISTRIBUZIONE MEDIA - Via G. Rossa, 20 - Paderno Dugnano (MI)

Quote abbonamento

Annuale quattro numeri: 4 numeri della rivista + CD Overview Italia 60 euro

Studenti 55 euro - tariffe per l'estero visibili in copertina

Rivista Trimestrale

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010

Pubblicità inferiore 45%

Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003

conv. L. 46/2004 art. 1 c.1, DCB Milano

Sommario

21

- 45 **EDITORIALE**
Novella B. Cappelletti
- 47 **VOX LEGIS**
INTERVISTA AL SENATORE GIANLUCA SUSTA
- 53 **ESSAY**
I BENI COMUNI AGRIURBANI PER LO SVILUPPO DELL'AGRICOLTURA URBANA IN EUROPA di Pierre Donadieu. A cura di Luisa Limido
- 57 **LA CARTOLINA**
TANTI SALUTI DA COGNE: IL CAMMINO di Franco Zagari
- 58 **URBANISTICA E PAESAGGIO**
IL PUC DI SERRARA FONTANA, ISCHIA di Guido Ferrara e Giuliana Campioni

EXPO LANDSCAPE

ITALIA I PADIGLIONI DI EXPO 2015



- 62 **CASCINA TRIULZA**
Testo e progetto di beretta kastner architetti
- 66 **PADIGLIONE OMAN**
Progetto di H.K. Kok, Natasha Kok, Joanne Castillo - Cityneon MiddleEast. Local Partner e testo MPA architetti
- 70 **PADIGLIONE QATAR**
Progetto di H.K. Kok, Natasha Kok, Joanne Castillo - Cityneon MiddleEast. Local Partner e testo di MPA architetti
- 74 **PADIGLIONE KAZAKISTAN**
Progetto architettonico di gtp2 architekten. Progetto del paesaggio di KLA kiplandschaftsarchitekten GmbH. Concept landscaping di Facts & Fiction GmbH
- 78 **PADIGLIONE NEW HOLLAND AGRICOLTURA**
Progetto di FCA Partecipazioni con Sintecna S.r.l. Testo di Valeria Napoli
- 80 **PADIGLIONE ANGOLA**
Progetto architettonico di Paula Assis Nascimento, António Gameiro, Atlantic Alliance & MUSE Architecture Department, Masterplanstudio Milano. Progetto del paesaggio di Alessandra Bettina

WATER'SCAPE

- 84 **FRANCIA ANGLET**
ANGLET SOUTH COASTLINE
Progetto di Debarre Duplantiers Associés Architecture & Paysage. Testo di Michela De Poli
- 88 **CROAZIA ROVIGNO**
MULINI BEACH
Progetto architettonico di 3LHD. Progetto del paesaggio di Luka Brnić. Testo di Alessandro Gabbianelli

Foto di copertina: Carpe Diem Gardens - Articolo a pag. 144

- 92 **ITALIA ISOLA DI ALBARELLA**
INSTALLAZIONI D'ACQUA
Progetto e testo di Anna Braioni

CITY LANDSCAPE

- 96 **GERMANIA SCHWÄBISCH GMÜND**
LAGA SHOW
Progetto di a24 Landschaftsarchitektur. Testo a cura di Tancredi Capatti



- 102 **FRANCIA BORDEAUX**
LORMONT GÉNICART SUD
Progetto e testo di BASE paysagiste



RURAL LANDSCAPE

- 106 **ITALIA MILANO**
PARCO AGRICOLO URBANO DELLA VETTABBIA
Progetto e testo di Marco Stanislaos Prusiki

URBAN&DESIGN

- 110 **ITALIA CATANZARO**
PIAZZA MATTEOTTI
Progetto di Franco Zagari



BRAND LANDSCAPE

- 116 **ITALIA BERGAMO**
I.LAND: CAMPO AGRICOLO-ORNAMENTALE
Progetto e testo di Maurizio Vegini e Lucia Nusiner



VERDE HI-TECH

- 122 **ITALIA VARESE**
GIARDINI SOSPESI
Progetto architettonico di FSB architettura e Studio Franco Segre. Progetto del paesaggio e testo di Patrizia Pozzi



- 128 **GERMANIA BERLINO**
SOLON SE
Progetto architettonico Heinrich Schulte-Frohlinde. Progetto del paesaggio e testo hochC Landschaftsarchitektur

Inserzionisti:

Arredo di Pietra S.r.l. (pag. 38), Assimp Italia (pagg. 196-197), Assoverde (pag. 200), Big Blu Sport S.r.l. (pag. 25), Bottos S.r.l. (pagg. 30-31), Coplant S.s. (pag. 24), Dellavalle Giardini (pag. 52), Ecoprato - Crema Green (pag. 26), Euro3plast S.p.a. (pag. 28), Euroambiente (pag. 5), Favaro 1 (pag. 9), Fercad S.p.a. (pagg. 2-3), Floricoltura Pasquale Gervasini S.r.l. (pag. 17), Fonderie Viterbesi S.r.l. (pag. 10), Formula Prato di Mazzoni Massimo S.r.l. (pag. 8), Funplay S.r.l. (pag. 12), Geoplast S.p.a. (pag. 19), Giorgio Tesi Vivai (pag. 48), Gramaglia (pag. 35), Granulati Zandobbio S.r.l. (pag. 37), Harpo S.p.a. (pag. 13), Hunter Industries Inc. (pag. 18), Hw Style S.r.l. (pag. 14), Innocenti & Mangoni S.s.a. (pag. 56), Lande S.p.a. (pag. 15), Limonta S.a.s. - Studio del verde (pag. 39), Lizard Fioriere (pag. 22), Margheriti Pianta di Margheriti Enzo e David S.S. Società Agricola (pag. 32), Markilux (pag. 21), Micheletto SAS (pag. 34), M-IDEAS sport and garden - AIDEM S.r.l. (pag. 23), Modo S.r.l. (pag. 20), Organizzazione Orlandelli (pagg. 44, 46), Perlite Italiana (pag. 40), Peverelli S.r.l. (pag. 33), Pianta Faro (pag. 29), Poliflor S.a.s.s. (pag. 7), Progetto Zephyr (pag. 198-199), Senini S.p.a. (pag. 16), Simes S.p.a. (pag. 6), Terra Solida (pag. 27), Tufitalia S.r.l. (pag. 11), Tutor International S.r.l. (pag. 4), Vannucci Pianta (l di copertina-pag. 1), Vasart Urban Design S.p.a. (pag. 36), Vivai Manfrica (pag. 41)

Foto di contro copertina: Viña Seña - Articolo a pag. 136

VERTICAL GREEN

- 134 **ITALIA MILANO**
MPS: OFFICE LANDSCAPE
Progetto e testo di Franco Biondi



WINE LANDSCAPE

- 138 **CILE OCOA**
VIÑA SEÑA
Progetto Germán del Sol. Testo di Raffaella Colombo



- 144 **ITALIA VERONA**
CANTINA ZYME
Progetto di AcMe. Testo di Moreno Zurlo. Testo progetto Verde Pensile Tecnologico di Maria Elena La Rosa



LEISURE&LANDSCAPE

- 150 **FRANCIA LIONE**
LA PLAINE AFRICAINE
Progetto di Atelier Jacqueline Osty&Associés. Testo di Luisa Limido



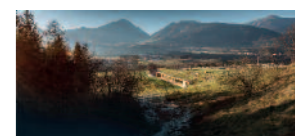
HISTORICAL GARDEN

- 156 **OLANDA LEIDA**
HORTUS BOTANICUS LEIDEN
Testo e fotografie di Gianluca Tramutola



TOURISM LANDSCAPE

- 162 **ITALIA TRENTO**
CASA RIGA E IL SUO AGRITURISMO
Progetto e testo di Stefania Saracino e Franco Tagliabue



INTERIOR 'SCAPE

- 166 **FRANCIA PARIGI**
CARPE DIEM TOUR
Progetto e testo di Mutabilis Paysage et Urbanisme



CITY PLAY

- 170 **CANADA RICHMOND**
TERRA NOVA PLAY EXPERIENCE
Progetto e testo di Hapa Collaborative



RUBRICHE

- 174 **CITY PLAY** NOVITÀ NEL MONDO DELLE AREE GIOCO
- 175 **WHEN&WHERE** EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO IL MONDO
- 186 **WEBSITE** TOP 9 DEI MIGLIORI SITI SUL VERDE TECNOLOGICO
- 187 **APPUNTAMENTI** AGENDA DEI PROSSIMI INCONTRI
- 188 **BOOKSHOP** LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA E NEL MONDO
- 190 **ESTROVERDE** NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E DELLE TECNOLOGIE VERDI
- 195 **COMPETITION** I CONCORSI DI ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO
- 198 **RICERCA ZEPHYR: ZERO-IMPACT TECHNOLOGY TO RESPOND TO ZERO HUNGER CHALLENGE**